



PP 9320 Arbon  
 Telefon 071 440 18 30  
 www.felix-arbon.ch  
 felix@mediarbon.ch  
 Auflage: 13 300  
 23. Jahrgang

# felix.

**LÜBRA** Luftentfeuchter  
 Wäschetrockner  
 Klimageräte

**Wäschetrockner**  
 Für eine schonende und natürliche Trocknung.

Swiss Made

Lübra Apparatebau AG | 9325 Roggwil  
 Tel. 071 841 66 33 | www.luebra.ch

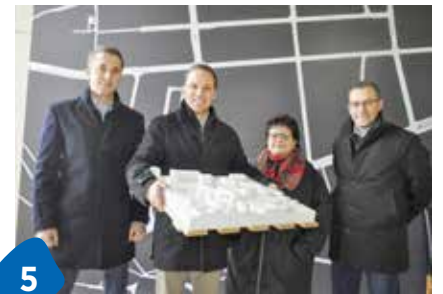
21. Januar 2022

## Jeder zweite Baum krank



3

Vielbeschäftigte Förster: Im Simishölzli fallen in diesen Tagen 140 kranke Bäume



5

Plädoyer für den «Stadthof»



8

Arbon will Velostadt werden



12

Booster fürs Bücherparadies



12

Schleier lüftet sich in Horn



# Winterausverkauf

Ab Samstag, 22. Januar 2022:  
35 % auf Wintertextilien

Wir trennen uns von allem, was warm hält,  
ausser alles, was schwarz oder weiss ist!

50 % Rabatt auf diverse Einzelteile

25 % Rabatt auf Ski, Skischuhe, Brillen  
und Helme

(ausgenommen Langlauf, Kessler, Timbaer, Freemotion,  
Nettoartikel)

Paddy's Sport AG • Salwiesenstrasse 10 • 9320 Arbon  
Tel. 071 440 41 42 • www.paddysport.ch

**paddy**  
**sport**  
arbon

## Neueröffnung vom Gourmethüsli



Am Sa, 22.01.2022 an der  
Käserestrasse 5, in 9305 Berg

Feine Backwaren wie Zopf, Brot, Guezli etc. von  
Daniela's Backstübli und leckere Confis, Senf, Pesto,  
Süssmost und vieles mehr vom Mostihuber.

Schauen Sie rein!!!



## RIVA-FAKTENCHECK!

**✗ Falsch ist:**

Die Gegner behaupten, HRS drohe,  
dass die Alternative zu RIVA ein hässlicher  
Regelbau werde.

**✓ Richtig ist:**

Niemand hat je von einem hässlichen Bau  
in Regelbauweise gesprochen. Die Alter-  
native zu RIVA wird an dieser besonderen  
Lage ein schöner Regelbau mit Luxus-  
wohnungen sein – nur ohne öffentlichen  
Zugang, ohne Restaurant, ohne Saal und  
ohne Hotelzimmer.

www.ig-proriva.ch

IG Pro Riva



## Uns gibt's jetzt auch in Arbon!

**Zusammen ist alles einfacher.**

Ihr Beraterteam in Arbon: Lernen wir uns kennen!

**Thomas Sancini**, Versicherungs- und Vorsorgeberater  
**Adriano Vallini**, Versicherungs- und Vorsorgeberater  
**Stefano La Macchia**, Versicherungs- und Vorsorgeberater  
**Martin Markovic**, Verkaufsleiter

(von links nach rechts)

www.vaudoise.ch

Gemeinsam glücklich.

**vaudoise**  
Versicherungen

## AKTUELL

Revierförster Renato Stracka zum massiven Holzschlag in Arbon

# Das halbe Simishölzli fällt

Herr Stracka, gemäss Stadtrat  
Didi Feuerle muss im Simishölzli  
wegen der Baumkrankheit  
Eschenwelke jeder zweite Baum  
gefällt werden.

**Renato Stracka:** Es ist tatsächlich  
ein massiver Verjüngungsschlag nö-  
tig. Man kann schon etwa von der  
Hälfte des Waldes sprechen. Wir ha-  
ben im Simishölzli einen hohen An-  
teil Eschen, die meisten von ihnen  
sind wegen der Eschenwelke krank.

**Was ist nun der Plan?**

Wir machen nun im Westen (Nähe  
Strandbadstrasse/Parkplatz, Red.)  
einen massiven Verjüngungsschlag.  
Und setzen dort Stieleichen, die  
wertvoll sind für die Biodiversität.  
Weil die Eichen relativ viel Platz und  
Licht benötigen, macht es Sinn, dass  
wir dort den Wald flächig neu auf-  
forsten. Es wäre nicht sinnvoll, ver-  
einzelte Bäume stehen zu lassen.

**Gemäss unserer Information, werden  
in den nächsten zwei Wochen  
140 Bäume gefällt. Wie gross ist die  
Fläche, die neu aufgeforstet wird?**

**Auch im Osten des Waldes – zur  
Überbauung Seemoosholz hin –  
wird geerntet und neu aufgeforstet.**  
Ja, aber weniger grossflächig. Dort  
ist der Anteil gesunder Bäume grö-  
sser und wir werden nur die kranken  
Eschen herausnehmen. Der Rest des  
Waldes bleibt dort erhalten.

**Sind damit die Verjüngungsmass-  
nahmen abgeschlossen?**  
Nein, wir denken, dass diese über  
die nächsten fünf bis sechs Jahre  
laufen werden. Ziel muss es sein, die  
beschädigten und kranken Eschen  
aus dem Wald zu bringen, damit  
die Sicherheit der Waldbesucher ge-  
währleistet bleibt.

**Weshalb wird das Simishölzli in  
Etappen und nicht in einem Zug  
neu aufgeforstet?**



Revierförster Renato Stracka

Erstens ist dies logistisch nicht  
machbar mit unserem Personal-  
bestand. Zweitens ist es besser für  
den Wald, wenn wir nächstes oder  
übernächstes Jahr wieder etwas  
machen, um eine Stufigkeit in den  
Wald zu bringen.

**Als Ersatz für die kranken Eschen  
werden vor allem Stieleichen  
gepflanzt. Eichen wachsen  
bekanntlich sehr langsam. Wann  
wird das Simishölzli wieder ein  
prächtiger Wald sein?**

Es dauert etwa 20 Jahre bis eine  
Schätzungsweise ein halbes Fuss-  
ballfeld.

**Wie alt sind die nun erkrankten  
Eschen, die jetzt gefällt werden?**  
Sie sind etwa 50 bis 60 Jahre alt.  
Die Esche war eine vielversprechen-  
de Baumart für die Forstwirtschaft.

**Weshalb?**  
Eschen wachsen meist sehr gerade  
mit wenigen Ästen und haben so-  
mit einen schönen Stamm. Ausser-  
dem ist das Holz relativ wertvoll: Es  
werden unter anderem Möbel und  
Werkzeugstiele damit hergestellt.

**Ist das Simishölzli aktuell für  
Fussgänger und Vitaparcours-  
Benützende noch begehbar?**  
Abends wird man in den Wald ge-  
hen können: jeweils ab 17 Uhr sind  
die Holzarbeiten vorbei. Der Vita-  
parcours ist jetzt grösstenteils ab-  
gebaut und wird die nächsten  
zwei Wochen nicht benützbar sein.

Danach dürfte er wieder normal  
nutzbar sein – und der Wald wie-  
der aufgeräumt.

**Was passiert mit den vielen  
Eschen, die nun gefällt werden?**  
Das Holz wird unter anderem an  
die Firma Banderet in Arbon ver-  
kauft. Das gibt dann entweder Bau-  
holz oder Holz für Werkzeugstiele.  
Allerdings wissen wir noch nicht,  
wieviel Holz gesund herauskommt.  
Die Schäden der Eschenwelke sind  
schon relativ weit fortgeschritten  
– deshalb wird es auch sehr viel  
«Energieholz» geben, also Brenn-  
und Hackholz. Dieses vergeben wir  
an Ueli Roth und seine Holzschnei-  
del GmbH in Kesswil, der das Mate-  
rial an Heizungen in der Umgebung  
liefert.

**Die Eschenwelke wütet in vielen  
Wäldern. Wie präsentiert sich die  
Situation in Ihrem Waldrevier  
zwischen Romanshorn, Amriswil,  
Roggwil, Horn und Arbon?**  
Im Simishölzli ist der Anteil an  
Eschen mit rund 80 Prozent so hoch  
wie sonst nirgends im Kanton. So  
gesehen sind wir hier am stärksten  
betroffen.

**Gibt es überhaupt noch gesunde  
Eschen im Simishölzli?**  
Ja, ein paar sehen gesund aus. Wenn  
eine Esche Anzeichen macht, dass  
sie resistent ist, dann lassen wir die-  
se stehen. Denn unser Ziel ist, dass  
sich eine natürliche Resistenz bildet.  
Diese natürliche Resistenz kann sich  
nur bilden, wenn wir genügend ge-  
sunde Bäume stehen lassen.

**Herr Stracka, Sie sind seit Novem-  
ber im Amt als Revierförster. Wie  
sind Sie gestartet und wie erleben  
Sie die neue Aufgabe?**  
Ich bin in sehr grosse Fussstapfen  
getreten. Mein Vorgänger Daniel  
Hungerbühler hat sehr gute Arbeit  
geleistet und es ist relativ schwierig,  
als Neuer die ganze Arbeit zu be-  
wältigen. Er hat jede Ecke der Wäl-

## DEFACTO

### Entscheiden Sie mit

Von Steinach her kommend  
kann man entlang der Stickerei-  
strasse feststellen, dass sich das  
ehemalige Saurer WerkZwei von  
einer Industriebrache zu einem  
Wohnquartier mit Kulturstätten,  
Gastronomie und Gewerbe ge-  
wandelt hat. Leider ändert sich  
das Bild abrupt, wenn man in  
den langen Webschiff-Kreisel  
auf der Höhe des Hamelgebäu-  
des einbiegt. Es zeigt sich ein  
in die Jahre gekommener Park-  
platz und ein altes Gebäude,  
welche mit der positiven Ent-  
wicklung unserer Stadt nicht  
Schritt halten.

Nun erhält Arbon die Möglich-  
keit, dass sich dieses Brachland  
in einen ansehnlichen und zu-  
kunftswisenden «Stadthof»  
wandelt. Die geplante Überbau-  
ung reicht sich mit ihren innova-  
tiven Elementen perfekt in ihre  
Umgebung ein. Die Wohnungen,  
Verkaufs-, Dienstleistungs- und  
Gastroflächen werden Arbon ein-  
nen weiteren Schritt in Richtung  
einer attraktiven Stadt am See  
voranbringen. Dies wird dazu  
beitragen, die finanzielle Situ-  
ation der Stadt zu verbessern.  
Am 13. Februar stimmt das Ar-  
boner Stimmvolk über die Er-  
gänzungen des Baureglements  
und die Änderung des Zonen-  
plans für dieses Areal ab, um zu  
entscheiden, ob dieses Bauvor-  
haben ermöglicht werden kann.  
Tragen Sie mit Ihrer Stimme  
dazu bei, dass diese Entschei-  
dung breit abgestützt ist.



Matthias Schawaller,  
SVP-Stadtpar-  
lamentarier

der auswendig gekannt. Ich habe  
das Glück, dass ich ein hervor-  
ragendes Team habe und dank dieser  
Unterstützung schaue ich positiv in  
die Zukunft.

Interview: Ueli Daepf



**magnus moser schreinerei**

**Ihre Schreinerei in Arbon!**

Schreinerei Magnus Moser AG  
CH-9320 Arbon  
Telefon 071 447 20 70  
schreinerei-moser.com

| Innenausbau | Möbel | Einbauschränke |  
| Küchen | Türen | Reparaturen |

**AUTO KELLER ARBON**

**Möchten Sie Ihr Auto verkaufen?**

St. Gallerstrasse 115, 9320 Arbon  
071 440 22 76 / info@auto-keller.ch  
www.auto-keller.ch

**Öffentliche Auflage Baugesuch**

Gesuchsteller Volksschulgemeinde Horn  
Grundeigentümer Volksschulgemeinde Horn  
Projektverfasser Winkler & Richard Naturgärten, Wängi  
Vorhaben Umgebungsgestaltung Skateranlage mit Street Workout Park  
Parzelle 682  
Flurname/Ort Feldstrasse, 9326 Horn

**Öffentliche Auflage**  
vom 21.01.2022 bis 09.02.2022  
Ort Gemeindekanzlei, Tübacherstrasse 11, 9326 Horn

Wer ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der öffentlichen Auflage bei der Gemeindebehörde schriftlich und begründet Einsprache erheben (§103 PBG).  
Horn, 18.01.22 Gemeindeverwaltung Horn TG

**Öffentliche Auflage Baugesuch**

Gesuchsteller Tecti AG, Teufen AR  
Grundeigentümer RZT AG, Horn  
Projektverfasser BS Architektur AG, Horn  
Vorhaben Abbruch Bestandesgebäude - Neubau MFH Thurgia  
Parzelle 207  
Flurname/Ort Aachstrasse, 9326 Horn

**Öffentliche Auflage**  
vom 21.01.2022 bis 09.02.2022  
Ort Gemeindekanzlei, Tübacherstrasse 11, 9326 Horn

Wer ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der öffentlichen Auflage bei der Gemeindebehörde schriftlich und begründet Einsprache erheben (§103 PBG).  
Horn, 19.01.22 Gemeindeverwaltung Horn TG

**Untergymnasium Typengemischte Oberstufe Primarschule**

**waid** Deine Schule. Einzig in der Art.  
[www.waid.sg](http://www.waid.sg)

Jetzt einen individuellen Schnuppertermin vereinbaren!  
Informationsabend: Donnerstag, 10. Februar 2022 (bitte geltende Schutzmassnahmen beachten)  
Anmeldeschluss Aufnahmeprüfung Untergymnasium: Montag, 28. Februar 2022

Waid Rorschacherstrasse 4 9402 Mörschwil +41 71 866 17 17 info@waid.sg

**blueIT** EDV-Dienstleistungen & Schulungen

Sie suchen einen IT-Fachmann, der Ihren Computer zuverlässig repariert, neu aufsetzt oder schneller macht?

Mit blueIT haben Sie Ihren kompetenten Spezialisten gefunden!

Folgende Dienstleistungen sind im Angebot:

- IT-Support und Reparaturen PC und Mac
- Kaufberatung und IT-Coach
- EDV Kurse und Schulungen
- Handy-/Smartphone Kurse
- Websites und Marketing
- Verkauf von revidierten Computern
- Reparaturen von Elektronikgeräten
- Abgabestelle für nicht mehr gebrauchte oder defekte PC's/Laptops

blueIT Daniel Stillhard Egnacherstrasse 23 9320 Arbon  
Termine nach Vereinbarung:  
0789471967 daniel.stillhard@blueit.ch www.blueit.ch

Da ich mich für die Umwelt engagiere habe ich das repair Café Arbon ins Leben gerufen: [www.repaircafe-arbon.ch](http://www.repaircafe-arbon.ch)

**Abstimmung am 13. Februar**

Wer ein abgeriegeltes Stadtzentrum nach Ladenschluss ohne Aufenthaltsqualität für die Öffentlichkeit nicht will, stimmt ...

**NEIN**  
Baureglement und Zonenplan Stadthof

Wir fordern stattdessen:

- ✓ Eine neue städtebauliche Testplanung mit Auflage von Nachhaltigkeitskriterien, idealerweise nach DGNB oder BREEAM.

Mehr erfahren unter:  
[www.museums-tangente.ch](http://www.museums-tangente.ch)

**ALLTAG**

Aus dem Stadthaus

**Kundenfreundlichere Öffnungszeiten der Stadtverwaltung**

Ab 1. Februar gelten neue und einheitliche Schalteröffnungszeiten für alle Bereiche der Arboner Stadtverwaltung. Dies betrifft das Stadthaus an der Hauptstrasse 12 sowie die Aussenstellen der Sozialen Dienste im Amtshaus an der Walhallastrasse 2 und an der Bahnhofstrasse 24. Neu sind die Schalter von Montag bis Mittwoch von 8.30 bis 12 Uhr und von 14 bis 17 Uhr geöffnet. Der Donnerstag bietet die Möglichkeit, die Verwaltung zwischen 8.30 und 12 Uhr und zwischen 14 und 18 Uhr aufzusuchen. Freitags sind die Büros künftig durchgehend von 8.30 bis 14 Uhr geöffnet. Ab Februar können also alle Schalter der Stadtverwaltung auch über Mittag oder am Abend aufgesucht werden. Die Gesamtzahl der Schalterstunden bleibt unverändert.

**Mitteilung aus dem Stadtrat**

An seiner Sitzung vom 10. Januar hat der Arboner Stadtrat Joyce Gassmann die Erneuerung und Vergrößerung des Balkonbaus auf der Ostseite der Liegenschaft Gerbergasse 14, Arbon, bewilligt.

**Wir gratulieren**

Am 20. Januar feiert **Helene Wüst** ihren 90. Geburtstag, und am 21. Januar darf **Berta Rüttsche** auf ihren 95. Geburtstag anstossen. Stadtrat und Verwaltung gratulieren den Jubilarinnen herzlich und wünschen ihnen alles Gute. Mögen Gesundheit, Kraft und Zufriedenheit sie weiterhin begleiten.

Medienstelle Arbon

Überparteiliches Komitee wirbt für ein «Ja zum Stadthof» – Abstimmung am 13. Februar

**«Ein Projekt, das die positive Entwicklung Arbons vorantreibt»**



Sie hoffen auf ein Arboner Ja für die Zonenplanänderung und Anpassung des Baureglements am 13. Februar: Markus Dammann (links) von der Seewarte AG, die das Areal zwischen «Novaseta» und Webschiffkreisel besitzt und überbauen will, und die Arboner Stadtparlamentsmitglieder Felix Heller (SP), Christine Schuhwerk (FDP), Matthias Schawalder (SVP).

**Damit die Arboner Zentrumsüberbauung «Stadthof» realisiert werden kann, braucht's am 13. Februar die Zustimmung der Arboner Stimmbevölkerung. Die drei Stadtparlamentarier Felix Heller, Christine Schuhwerk und Matthias Schawalder rühren für die Vorlage die Werbetrommel.**

«Wir haben jetzt die Chance», sagt SP-Präsident Felix Heller, «in absehbarer Zeit ein Projekt zu verwirklichen, welches die positive Entwicklung unserer Stadt weiter vorantreibt». Heller präsidierte im Stadtparlament die vorberatende Kommission, die sich mit dem «Stadthof» und der dafür nötigen Zonenplanänderung sowie der Änderung des Baureglements beschäftigte. Für ihn ist klar: Beim «Stadthof» handelt es sich um «ein ausgereiftes, überzeugendes Richtprojekt». Dieses erfülle die Anforderungen an eine Überbauung an einer solch zentralen Lage. Die Zentrumsüberbauung «Stadthof» ist geplant auf dem brach liegenden Areal zwischen St. Gallerstrasse und Bushof, zwischen «Novaseta» und Webschiffkreisel. Hier sollen im Sockelgeschoss die «Migros» und weitere Geschäfte eingemietet werden.

Und in den vier markanten Eckbauten sind 84 Mietwohnungen geplant. Die vier Eckbauten weisen Höhen von 28 Metern, 22 Metern und 19 Metern auf. Damit diese hohen Häuser genehmigt werden können, ist eine Anpassung im Zonenplan und Baureglement notwendig.

**Schuhwerk: «Entwicklung nötig»**  
Für Stadtparlamentarierin Christine Schuhwerk (FDP) ist klar: «Das Projekt Stadthof ist fortschrittlich und wertet den Standort massgeblich auf». Als ehemalige Präsidentin des Quartiervereins Altstadt liege ihr zwar am Herzen, dass die Altstadt lebt und belebt wird. «Doch was wäre die Altstadt ohne die anderen Quartiere unserer schönen Stadt?» stellte sie die rhetorische Frage. Der Untergang der ehemaligen Industriestadt am See sei besiegelt. «Es lebe die Entwicklung, der Wiederaufbau und der Fortschritt!», so Christine Schuhwerk. In allen Quartieren der Stadt seien Entwicklung und Fortschritt nötig.

**Schawalder: «Lage mit Potential»**  
Auch Stadtparlamentarier Matthias Schawalder von der SVP ist überzeugt, dass Arbon durch den «Stadthof» attraktiver wird. «Dass es an

einer solch zentralen Lage noch immer eine Art Brachland hat, kann weder die SVP-Fraktion noch ich nachvollziehen.» Schawalder erwähnt den nahen See, den Bahnhof, die Post und kommt zum Schluss: «Wenn es in Arbon irgendwo Potential für eine Standort-Attraktivitätssteigerung hat, dann hier.»

**Heller: «Verdichtet bauen sinnvoll»**  
Fragt man die drei Arboner Stadtparlamentarier, ob ihnen die geplante Überbauung Stadthof auch ästhetisch gefällt, äussern sie sich verhalten positiv. Alle drei betonen, dass es sich erst um ein Richtprojekt handle. «Mit den Infos, die wir haben, gefällt's mir», sagen Matthias Schawalder und Christine Schuhwerk übereinstimmend. Felix Heller will sich nicht anmassen, dazu ein eigenes Urteil abzugeben. Doch Architekten hätten attestiert, dass es sich um ein hochwertiges, gut abgestimmtes Projekt handle. «Arbon ist eine Stadt», gibt Heller zu bedenken um gleich anzufügen: «verdichtetes Bauen ist an solchen Zentrumslagen sinnvoll und richtig – dies bedeutet, dass auch in die Höhe gebaut wird.»

Ueli Daeppe



Highlights aus Altholz

Leben, wohnen und bauen mit Holz.

**KAUF MANN**  
OBERHOLZER

Kaufmann Oberholzer AG  
Roggwil TG  
kaufmann-oberholzer.ch

**Rother & Partner**  
St. Gallerstrasse 18b, 9320 Arbon  
071 447 18 00

- Buchführung, Abschlusserstellung, Beratung und Mehrwertsteuer
- Steuerberatung und -Planung (Privatpersonen und Firmen)
- Unternehmensberatung (Gründungen, Umwandlungen, Bewertungen)
- Finanz-, Liquiditäts- und Budgetplanungen
- Lohn- und Personalwesen inkl. Sozialversicherungen
- Immobilienverwaltung, Kauf- und Verkauf von Immobilien

## GEWERBE THURGAU OBERER BODENSEE

Neue Sektionsgründung im GTOB

# Fachgeschäfte treten vereint auf



Mit einer Rose werden sich die Geschäfte in Arbon und Roggwil bei der Kundschaft am Rosensamstag, 23. April, bedanken – so auch das Team der «Boutique Adesso» in der Novaseta Arbon.



Die Fachgeschäfte sagen am lokalen Einkaufstag – jeweils am zweiten Samstag im September – danke für Ihre Kundentreue. Mit dabei ist auch Doris Kaderli von «Brautzauber» an der Friedenstrasse in Arbon.

**HE!**

WASSER. BAD. ENERGIE.

IHR PARTNER FÜR HAUSTECHNIK SERVICES.

**HEO**  
HAUSTECHNIK EUGSTER

Haustechnik Eugster AG  
Arbon | Romanshorn | St. Gallen  
Tel. 071 454 80 80 | www.haustechnik-eugster.ch

**Für warme Füsse**

Sockenwolle in 500 verschiedenen Farben bei Filati in Arbon  
www.filati-shop.ch

Filati Mode mit Wolle  
Postgasse 10, Arbon  
Tel. 071 446 14 53  
info@filati-shop.ch

**ASI**  
AUTO SPRITZWEK - CARROSSERIE FACHWERKSTATT  
Romanshornstrasse 48 • 9320 Arbon  
www.asi-arbon.ch

IHR CARROSSERIE PARTNER 071 440 33 04

Sie profitieren von:

- Schaden-Management
- Selbstbehalt-Reduktion im Schadenfall
- Ersatzwagen im Schadenfall
- Fahrzeugreinigung im Schadenfall
- Hol- und Bringservice

**Bettwaren Okle**

- Daunenduvets
- Pfulmen
- Kissen
- Hirsekissen
- Nackenkissen
- Bettwäsche
- Fixleintücher

in grosser Auswahl

Eigene **Bettfedern-Reinigung**

Walhallastrasse 1, 9320 Arbon  
Tel. 071 446 16 36 · Fax 071 477 23 27

Der Gewerbeverband Thurgau oberer Bodensee gründet die Sektion Arbon TGshop.

Nach 15 Jahren gibt es nun wieder die Möglichkeit für die Fachgeschäfte im Oberthurgau, zu einem günstigeren Tarif bei der Sektion Arbon TGshop mitzumachen. Der Vorteil einer Mitgliedschaft sind: Gemeinsamer starker Auftritt (etwa in Medien und Werbung), Meetings mit Fachreferaten, Austausch, Thurgauer

Geschenkkarte, Möglichkeit der Abgabe von Pro Bon, Rosensamstag, lokaler Einkaufstag der Fachgeschäfte, Sonntagsverkauf und verschiedene Anlässe. Das Ziel der TGshop Sektion Arbon ist es, dass mehr lokal in den Geschäften eingekauft wird und somit Arbeitsplätze und Lehrstellen in Arbon und Roggwil gesichert werden. Es soll Kundinnen und Kunden animieren, bummeln zu gehen, das vielfältige Angebot und die persönliche Beratung

der Geschäfte zu erleben und zu geniessen.

Ein Arboner Stadtbummel lohnt sich und ist auch eine Gelegenheit, neue Geschäfte in der historischen und schönen Stadt zu entdecken. Das Jahresprogramm des GTOB und der Fachgeschäfte von Arbon und Roggwil ist auf der Webseite www.gtob.ch aufgeschaltet. Mehr Informationen und Anmeldung unter gtob.ch.



GTOB-Vorstandsmitglied Franziska Röhl, Rutishauser ist Sektionsleiterin von TGshop Sektion Arbon.

**paddy sport arbon**

Wir schwärmen gemeinsam...

Paddy Sport ist Förderer des Bee-Family Bienenschutzprojektes

Setpreis: CHF 55.–  
beflügelt – schwärmen Sie mit uns!

Paddy's Sport AG • Salwiesenstrasse 10 • 9320 Arbon • Tel. 071 440 41 42 • www.paddysport.ch

**Multiroom Lautsprecher**  
Der leistungsstärkste Speaker für HiFi Sound  
Geniesse puren, lebendigen Sound

- Tiefer Bass
- Stereo hören
- Einstecken und abspielen
- Breite Soundkulisse

**SONOS BESTCOM**  
sehen • hören • verstehen

IHR MULTIMEDIA SPEZIALIST UND PARTNER FÜR TV | HiFi | EDV | MÖBEL | SICHERHEIT

Hauptstrasse 31 | 9320 Arbon | bestcom.ch

**Elektro Hodel**  
Arbon

St. Gallerstrasse 43, 9320 Arbon  
Tel. 071 447 11 55  
info@elektro-hodel.ch  
www.elektro-hodel.ch

seit über 50 Jahren Ihr kompetenter Partner für...

**Elektroinstallationen  
Telefoninstallationen, EDV-  
Netzwerke, Elektro-  
Installationskontrollen  
Photovoltaikanlagen**

**Schön!**

Auch in Arbon für Sie da!

Mo - Fr  
8 - 12 Uhr  
13.30 - 18.30 Uhr

Sa  
8 - 16 Uhr

**Pius Schäfler**  
St. Gallerstrasse 18  
9320 Arbon

**GARAGE BRESSAN**

Ihr Honda und Peugeot Partner in Arbon

**HONDA**  
The Power of Dreams

**PEUGEOT**

bressan.ch

**NEULAND ENTDECKEN.**

Reisen ist meine Leidenschaft! Die Vielfalt der Natur und der Menschen fasziniert mich. Auch im Beruf erweitere ich ständig meinen Horizont. Bei Beratungen erstelle ich individuelle finanzielle Reisepläne, die Sie sicher ans Ziel bringen. Ich bin für Sie da.

**Nadine Manser, Beraterin Privatkunden und Globetrotterin**

Telefon +41 71 627 70 14  
E-Mail nadine.manser@tkb.ch

**Thurgauer Kantonalbank**  
FÜRS GANZE LEBEN

**AXA**

Ihr Partner - für mehr als nur Versicherungsfragen

Gerne sind wir für Sie da.

**AXA Hauptagentur Jörg Freundt**  
Schiffpländstrasse 3, 9320 Arbon  
Tel. 071 447 20 00, arbon@axa.ch  
AXA.ch/arbon

**Frenicolor GmbH**  
Ihr Malerfachbetrieb

CH-9320 Arbon  
Tel. 071 446 83 33  
www.frenicolor.ch

**TOPE**  
Ausbildungsbetrieb

**Forrer Landtechnik AG**

Jetzt aktuell!!!  
Rasenmäher und Rasenroboter Service.

REPARATUR - VERKAUF - SERVICE

Forrer Landtechnik AG, Bühlhofstrasse 20, 9320 Frensdorf,  
071 414 10 20, www.forrer-landtechnik.ch

**Digitaldruck in Offsetqualität**

**NEU!**

**druckerei mogensen ag**  
berglistrasse 27 • 9320 arbon  
tel. 071 446 11 34 • fax 071 446 55 20  
info@m-druck.ch • www.m-druck.ch

Entdecken Sie unsere Kaffeewelt.

**Aequator AG** Switzerland  
www.aequator.ch

**Aequator**  
Swiss made coffee machines



Aus dem Stadtparlament

**Das Arboner Stadtparlament hat an seiner Sitzung vom 18. Januar 2022 folgende Geschäfte behandelt:**

• **Interpellation Vergabe von Aufträgen der Öffentlichen Hand – Auswahl und Gewichtung der Kriterien von Lukas Auer, Heidi Heine, beide SP/Grüne, Peter Künzi, FDP/XMV, Ruedi Daepf, SVP, und Esther Straub, CVP/EVP**

Die Interpellation vom 29. Juni 2021 ist vom Stadtrat beantwortet worden. Der Antrag auf Diskussion wurde mit 19 Ja- gegenüber 6 Nein-Stimmen angenommen. Nach der mündlichen Begründung von Lukas Auer, SP/Grüne, und Diskussion gilt der Vorstoss als beantwortet.

• **Interpellation Benchmarking von Cyrill Stadler, FDP / XMV**

Die Interpellation vom 28. September 2021 ist vom Stadtrat fristgerecht beantwortet worden. Der Antrag auf Diskussion wurde einstimmig angenommen. Nach der mündlichen Begründung von Cyrill Stadler, FDP/XMV, und Diskussion gilt der Vorstoss als beantwortet.

• **Interpellation «Mit dem Velo sicher und komfortabel durch Arbon» von Linda Heller und Cornelia Wetzel, beide SP/Grüne, und Aurelio Petti, Die Mitte / EVP**

Die Interpellation vom 28. September 2021 ist vom Stadtrat fristgerecht beantwortet worden. Der Antrag auf Diskussion wurde mit 26 Ja- gegenüber 2 Nein-Stimmen angenommen. Nach der mündlichen Begründung von Cornelia Wetzel, SP/Grüne, und Diskussion gilt der Vorstoss als beantwortet.

• **Ergänzungswahl ins Wahlbüro**

Bruna Gaelli und Islam Sadiki, beide SP/Grüne, haben den Rücktritt aus dem Wahlbüro eingereicht. Als Nachfolger wurden Lara Stecher und Kengir Teoman, beide SP/Grüne, einstimmig ins Wahlbüro gewählt.

Büro des Stadtparlaments

Veloförderung, Arbeitsvergaben und Vergleichs-Modell

# Der Stadtrat erhält Lob für seinen Kurs

Mehrheitlich zufrieden äusserten sich Arboner Stadtparlamentarier an der letzten Parlamentssitzung über Antworten und Massnahmen des Stadtrates. Im Fokus standen drei Interpellationen: Zum Veloverkehr, zu Auftragsvergaben der Öffentlichen Hand und zu einem Benchmarking-Modell für den Finanzbereich.

Mit ihrer Velo-Interpellation stiessen sie beim Stadtrat auf offene Ohren: Linda Heller (SP), Cornelia Wetzel (Grüne) und Aurelio Petti (die Mitte) stellten Fragen zu einem «sicheren und komfortablen Veloverkehr» durch Arbon. Und der velofreundliche Stadtrat hatte positive Nachrichten für sie auf dem Gepäckträger: «Arbon verfolgt das Ziel, zu einer attraktiven Velostadt zu werden», versicherte Stadtpräsident Dominik Diezi. Der Stadtrat habe entschieden, ein Langsamverkehrskonzept zu erstellen. Es brauche jetzt ein Gesamtkonzept. Im weiteren sei die Stadt Arbon im Rahmen des Agglomerationsprogramms St. Gallen-Bodensee aufgefördert worden, eine Velo-Schnellverbindung Arbon-St. Gallen (zirka 15 Kilometer) mit zu erstellen.

## Kanton bremst Stadt

Auf die Velobremse steht der Stadtrat in Sachen «Rechtsabbiegen bei Rot». Dies sei aus gesetzlichen Gründen noch nicht umsetzbar bei den von den Interpellant(inn)en genannten Lichtsignalen. Auch für den langen Kreisel beim Rosengarten und entlang der NLK liegt noch keine velofreundliche Lösung auf der Strasse. Hier könne die Stadt mögliche Verbesserungen nicht selbst realisieren, da es sich um eine Kantonsstrasse handle, stellte Stadtpräsident Dominik Diezi klar. «Als die NLK gebaut wurde, stand das Velo nicht im Vordergrund – sonst hätten wir einige Probleme weniger», sagt Diezi unverblümt. Die Probleme seien jedoch erkannt und die



Arbon – auf dem Weg zur Velostadt.

Stadt werde weiter um gute Lösungen ringen.

## Wie Arbon Aufträge vergibt

Zum Thema «Vergabe von Aufträgen der Öffentlichen Hand» verwies der Stadtrat in seiner Interpellations-Antwort auf die Interkantonale Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen (IvöB). Diesem unterliege auch die Stadt Arbon. Und es gelten die Prinzipien Gleichbehandlung aller Anbieter, Verfahrenstransparenz und Rechtsmittel gegen Entscheide in Bezug auf das Ausschreibungs- und Zuschlagsprozedere.

Von den gut 400 000 Franken an Aufträgen, welche die Stadt im Jahr 2020 (Vergaben welche über dem Schwellenwert von 100 000 Fr. lagen), seien rund 280 000 Franken an in Arbon ansässige Unternehmen vergeben worden, sagt der Stadtrat. Didi Feuerle versicherte vor dem Parlament, dass bei kleineren Aufträgen «wenn immer möglich Arboner Unternehmen oder solche aus der engeren Region berücksichtigt werden».

## Werkzeug für bessere Vergleiche

Mit seiner Interpellation für ein Benchmarking stiess Parlamentarier Cyrill Stadler (FDP) beim Stadtrat ebenfalls auf Gehör. Der Stad-

Aus der SSG Arbon

## Leiterin der Schulverwaltung tritt ab

Nach 14jähriger Tätigkeit verlässt **Linda Akermann**, Leiterin der Schulverwaltung, die Sekundarschulgemeinde Arbon (SSGA) per Ende Februar 2022. Sie wird die Leitung der Schulverwaltung der Volksschulgemeinde Amriswil übernehmen. Linda Akermann hat sich während ihrer Tätigkeit durch ihr profundes Wissen und ihre ausgezeichnete Arbeit grosse Verdienste erworben. Sie hat mit ihrer Arbeit sehr Wesentliches zur Bewältigung der während Jahren finanziell schwierigen Situation beigetragen. Linda Akermann verlässt die SSG Arbon im besten Einvernehmen. Die Schulbehörde dankt ihr für ihre langjährige Arbeit.

Mit **Jacqueline Hess** konnte per 1. März eine sehr ausgewiesene Nachfolgerin angestellt werden. Sie hat in den Funktionen als Leiterin Schulverwaltung und als ehemalige Schulpräsidentin langjährige Erfahrung im Thurgauer Schulwesen. In den letzten Jahren arbeitete sie in leitender Stellung in der Privatwirtschaft.

Schulbehörde SSGA

## Parlamentarischer Vorstoss

Im Büro des Stadtparlaments ist folgender Vorstoss eingegangen: Interpellation «Ein Jugendraum für Arbon» von Linda Heller und Daniel Bachofen, beide SP/Grüne. Der Vorstoss wurde dem Stadtrat zur Bearbeitung überwiesen.

Büro des Stadtparlaments

rat nimmt seine Anregung auf und wird sich ab dem Jahr 2023 oder 2024 versuchsweise dem Benchmarking-Modell der Public Finance AG anschliessen. Dadurch soll es einfacher werden, aussagekräftige Finanz-Vergleiche mit anderen Gemeinden anzustellen.

Ueli Daepf



## Verkehrsordnung

Reg.-Nr. 2022/002/TBA

Gemeinde, Ort	Arbon, Frasnacht
Strasse, Weg	Buchhorn, Schulstrasse
Antragsteller	Stadt Arbon
Anordnung	Zonenhöchstgeschwindigkeit 30 km/h, Parkierungsverbot
Auflagefrist	21. Januar bis 9. Februar 2022

### Das Departement für Bau und Umwelt entscheidet:

Die Signale 2.59.1 / 2.59.2 "Beginn und Ende Zonenhöchstgeschwindigkeit 30 km/h" und allfällige weitere Massnahmen, 2.59.1 / 2.59.2 "Beginn und Ende Parkierungsverbot" mit Zusatz "ausgenommen markierte Parkfelder" sowie die Markierung von sechs Parkfeldern (weiss markiert) werden gemäss Antrag vom 2. November 2021 und Situationsplan vom 28. September 2021 genehmigt. Der Situationsplan kann bei der Stadt Arbon eingesehen werden.

Rechtsmittel: Gegen diesen Entscheid kann innert 30 Tagen seit der Eröffnung beim Verwaltungsgericht des Kantons Thurgau, 8570 Weinfelden, Beschwerde erhoben werden. Diese Beschwerdeschrift muss einen Antrag und eine Begründung enthalten sowie die Beweismittel aufführen. Sie ist unterzeichnet in je einem Exemplar für die Beschwerdeinstanz und die Beteiligten einzureichen. Der angefochtene Entscheid ist beizulegen.

Frauenfeld, 21. Januar 2022 Departement für Bau und Umwelt



## Verkehrsordnung

Reg.-Nr. 2022/003/TBA

Gemeinde, Ort	Arbon
Strasse, Weg	Knoten Landquartstrasse-Bleichestrasse
Antragsteller	Stadtrat
Anordnung	Rad- und Fusswegsignalisation
Auflagefrist	21. Januar bis 9. Februar 2022

### Das Departement für Bau und Umwelt entscheidet:

Die Signale 2.61 "Fussweg", 3.02 "Kein Vortritt" und die entsprechende Bodenmarkierung werden gemäss Antrag vom 5. November 2021 und Situationsplan vom 16. November 2021 genehmigt. Der Situationsplan kann bei der Stadt Arbon eingesehen werden.

Rechtsmittel: Gegen diesen Entscheid kann innert 30 Tagen seit der Eröffnung beim Verwaltungsgericht des Kantons Thurgau, 8570 Weinfelden, Beschwerde erhoben werden. Diese Beschwerdeschrift muss einen Antrag und eine Begründung enthalten sowie die Beweismittel aufführen. Sie ist unterzeichnet in je einem Exemplar für die Beschwerdeinstanz und die Beteiligten einzureichen. Der angefochtene Entscheid ist beizulegen.

Frauenfeld, 21. Januar 2022 Departement für Bau und Umwelt

LESERBRIEF

## Sprechstunde in der Stadtbibliothek Arbon

In der Stadtbibliothek Arbon findet morgen Samstag, 22. Januar, zwischen 10 und 12 Uhr eine Informationsveranstaltung zum neuen digitalen Angebot statt.

Kantonsbibliothekar Bernhard Bertelmann beantwortet Fragen zur Zusammenarbeit mit der Digitalen Bibliothek Ostschweiz, Einrichtung der Geräte und Ausleihe der Medien. Kunden haben neu Zugang zu einem breiten Angebot an digitalen Büchern, Hörbüchern, Zeitschriften und Zeitungen. Dazu zählen neben aktuellen Romanen unter anderem auch die Thurgauer Zeitung, NZZ, Weltwoche, Brigitte sowie das GEO Magazin. Die Medien können mit einem Bibliotheksausweis der Stadtbibliothek kostenlos ausgeliehen und auf einen E-Reader, Computer, ein Tablet oder Smartphone heruntergeladen werden. Zur Sprechstunde können eigene Geräte mitgenommen werden. Weitere Informationen finden sich online unter [stadtbibliothek-arbon.ch](http://stadtbibliothek-arbon.ch). pd.

## Das «Repair Café» in Arbon lädt wieder ein

Am Samstag, 29. Januar, zwischen 10 und 14 Uhr hat das «Repair Café» Arbon an der Egnacherstrasse 23 im zweiten Obergeschoss geöffnet. Fachleute reparieren kostenlos folgende Geräte: Computer, PC, Mac und Zubehör, Drucker, Handys, Smartphones (nur iPhones), Unterhaltungselektronik sowie Haushalt- und Elektro-Geräte. Auf freiwilliger Basis kann das Angebot mit einer Spende unterstützt werden. Weitere Informationen gibt es unter [www.repaircafe-arbon.ch](http://www.repaircafe-arbon.ch). pd.

## Talkrunde in Steinach ist abgesagt

Auf heute Freitag, 21. Januar, um 19 Uhr hatte der FC Steinach alle Interessierten eingeladen zu einer Talk-Show. Dieser Anlass wurde jedoch coronabedingt abgesagt. An die Talk-Runde waren Radiomoderator Joe Keller, Fussball-Trainerin Nora Häuptle und Sportkommentator Mario Gehrle eingeladen worden. red.

## Stadthof Arbon tönt gut

«Ja, die machen das sicher richtig» – genau das dachte ich mir. Stadthof – Verbindung zu unserem Städtli. Stadthof – sich begegnen. Stadthof – sich auch am Sonntag begegnen. Stadthof – eine gute Verbindung zu Museen und Altstadt. Und dann kam für mich die Aufklärung durch das Inserat im letzten «felix. die zeitung.» («Nein zu Baureglement und Zonenplan Stadthof»).

Danke für diese Information. Ich habe gemerkt, dass man sich die Zusammenhänge besser überlegen muss. Arbon braucht für sein Zentrum eine klare Richtung, damit wir uns auch in Zukunft Kulturstadt nennen können und uns als eine attraktive Stadt mit Charme am Bodensee positionieren. Liebe Stimmbürgerinnen und Stimmbürger, bitte informieren Sie sich auf [www.museums-tangente.ch](http://www.museums-tangente.ch).

Elisabeth DeMont, Arbon

## Neue Leiterin des TKB-Private-Banking

Nathalie Quiquerez heisst die neue Leiterin des Private Banking der Thurgauer Kantonalbank (TKB) im Oberthurgau.



Anfang Januar hat sie den Stab von Basil Keller, der innerhalb der Bank eine neue Herausforderung angenommen hat, übernommen.

Das neunköpfige Private-Banking-Team ist in den Räumlichkeiten der TKB Arbon im Einkaufszentrum Novaseta an der St. Gallerstrasse anzutreffen und berät seine Kundinnen und Kunden bei Finanzierungen, Geldanlagen oder Vorsorgefragen. Termine sind nach Vereinbarung von 8 bis 20 Uhr möglich.

pd.



## TOTENTAFEL

### Amtliche Todesanzeige Arbon

Am 4. Januar 2022 ist gestorben in Egnach: **Kammerer geb. Blaum Franziska Annemarie**, geboren am 18. September 1939, von Deutschland, wohnhaft gewesen in Arbon, mit Aufenthalt im Alters- und Pflegeheim Egnach. Die Abdankung hat bereits stattgefunden. Trauerhaus: Frau Regina Düringer, Haini-Rennhasstrasse 14, 9403 Goldach.

### Amtliche Todesanzeige Horn

Am 15. Januar 2022 ist gestorben in Steinach: **Barletta Vincenzo**, geboren am 9. Oktober 1938, italienischer Staatsangehöriger, Witwer der Barletta geb. Bonaldi Artemisia, wohnhaft gewesen in Horn, mit Aufenthalt im Gartenhof Steinach. Traueradresse: Franco Barletta, Steinacherstrasse 29a, 9327 Tübach. Die Erdbestattung findet heute Freitag, 21. Januar, um 15.30 Uhr statt. Anschliessend Trauerfeier in der katholischen Kirche Horn. Besammlung auf dem Friedhof Horn.

## LIEGENSCHAFTEN

**Zu vermieten ab 1. März o. n. V. in der Arboner Altstadt**, renovierte, **3-Zimmer-Wohnung** mit Bad und grosser Küche im 1. OG mit Lift. Mietzins CHF 1045.– plus NK CHF 180.–, total CHF 1225.–. Tel. 071 440 14 30.

**Arbon, Gerbergasse 7.** Zu vermieten nach Vereinbarung grosse **2½-Zimmer Maisonette-Wohnung**. Ruhige Lage. Miete CHF 1100.– NK CHF 150.–. Besichtigung auf Anfrage. Nähe Bad und See. 079 518 96 60.

**Arbon.** Zu vermieten ab sofort in Dreifamilienhaus heimelige, sonnige, **3-Zimmer-Wohnung**. Üblicher Komfort, Nähe Bus und Einkaufsmöglichkeiten. MZ CHF 850.– inkl. NK. Auskunft: ROAG Treuhand AG, 071 508 19 37.

**Zu vermieten** per 1.2.2022 **2-Zimmer-Wohnung mit Sitzplatz**, eigener Waschmaschine und Tumbler inkl. Nebenkosten und Parkplatz CHF 750.– Tel. 071 446 84 53.

In **Freidorf** zu vermieten: Ruhige, renovierte **3½-Zimmer-Wohnung** Parterre mit Gartensitzplatz nahe Bahnhof, Miete: CHF 1300.– NK CHF 120.– Garagenplatz CHF 120.– Tel. 071 298 54 05.

## FAHRZEUGMARKT

**Kaufe Autos, Jeeps, Lieferwagen, Busse, Wohnmobile und LKW.** Gute Barzahlung. Telefon 079 777 97 79 (Mo-So)

## PRIVATER MARKT

**Toni Gärtner macht alle Garten- und Unterhaltsarbeiten von A-Z.** Jetzt aktuell, Obstbäume, Sträucher und Rosen schneiden. Gut & günstig. Tel. 079 634 14 99.

**Stress mit dem Umzug?** Gerne übernehmen wir die aufwändige Endreinigung Ihrer Wohnung / mit Abgabegarantie. Wir freuen uns auf Ihren Anruf! picobello reinigungen 076 244 07 00.

## TREFFPUNKT

Atme, rede, weine, stampe, summe, lache, **SINGE**, horche, staune, **BEWEGE**, freue, fühle, klatsche, erzähle, **ENTFALTE DICH**. Vielseitiger, kreativer Privatunterricht für alle. Freue mich, 078 693 08 94. (ausgebildet in Tanz und Gesang)

**Partnerin gesucht 60+** für gemeinsame Unternehmungen in Arbon und Umgebung. Ich, 77 Jahre, freue mich auf Ihren Anruf unter Tel. 079 433 84 92.

**Wötsch dini Sache nümme ha... lüt dä Madame LuLa aa...!** Öffnungszeiten: Mo-Fr 11 bis 19 Uhr, Sa 11 bis 15 Uhr. Brocki-Treff Lustige Lade, Berglstr. 1, Arbon. Telefon 079 927 26 70.

**Herzlich willkommen im Café Restaurant Weiher, Arbon.** Wir freuen uns, Sie von Montag bis Freitag, von 8.30 bis 19.00 Uhr bedienen zu dürfen. Sa + So geschlossen. Mittags-Menü Fr. 5.–, Portion für den kleinen Hunger Fr. 11.–. Wochenhit Fr. 15.–. Jasser herzlich willkommen. Auf Ihren Besuch freut sich Th. Glarner, Tel. 071 446 21 54.

**Freitag ist felix Tag**

Per aspera ad astra

### Abschied und Dank

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem Ehemann, unserem Vater, Grossvater, Urgrossvater, Schwiegervater, Bruder, Cousin, Schwager und Onkel.

### Ulrich Isler-Baumer (Ueli) 28.12.1927 - 17.11.2021

Nach einem reich erfüllten Leben ist er friedlich eingeschlafen. In unseren Herzen wird er weiter leben. Wir sind dankbar für die gemeinsam verbrachte Zeit.

#### Im Gedenken

Janine Isler-Baumer  
Christian und Angela Isler-Di Bellonia  
Charlotte Jacquemart-Isler und Christine Stähli  
Franziska Isler und Romano Chesini  
Adrian und Elisabeth Isler-Allenspach  
Cornel Jacquemart  
Heidi Husmann-Isler  
Freydi Isler  
Jean-Max Baumer  
Alle Grosskinder und Urgrosskinder  
Verwandte und Freunde

Der Abschieds-Gottesdienst findet am 18. Februar 2022 um 10 Uhr in der evang. Kirche Appenzell statt. Für den Gottesdienst ist eine Anmeldung an den Pfarrer Lotz erforderlich: mike.lotz@refappenzell.ch oder Tel. 071 787 12 43 unter Angaben von Name, Adresse, Telefonnummer und E-Mail bis am 11.02.2022.

Anstelle von Blumen gedenke man des Schweiz. Alpenclubs SAC St.Gallen  
IBAN: CH 45 0900 0000 9000 0974 4 Vermerk Hütten-Unterhalt

Traueradresse: Janine Isler, Gaishausstr. 45, 9050 Appenzell



## Auflage Baugesuch

### Bauherrschaft

Arbon Energie AG, Salwiesenstrasse 1, 9320 Arbon  
Bauvorhaben: Trafostation 8, Parzelle 4171, Romanshorerstrasse 75a, 9320 Arbon

### Auflagefrist

21. Januar bis 9. Februar 2022

### Planaufgabe

Abteilung Bau/Umwelt, Stadthaus, Hauptstrasse 12, 3. Stock

### Einsprachen

sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet an die Politische Gemeinde Arbon zu richten.

## IMPRESSUM

Amtliches Publikationsorgan der Stadt, Primar- und Sekundarschulgemeinde Arbon und der Politischen Gemeinde Horn.

### Herausgeber

Genossenschaft Verlag MediArbon  
Rebaldenstrasse 7  
9320 Arbon  
Telefon 071 440 18 30  
www.felix-arbon.ch  
felix@mediarbon.ch

### Verantwortung

*Verlag + Redaktion:* Ueli Daupp  
*Redaktion:* Kim Berenice Geser  
*Anzeigen:* Daniela Mazzaro  
*Layout:* Amagoo AG, Stachen  
*Auflage:* 13 300 Exemplare  
*Verteilgebiet:* Erscheint jede Woche am Freitag in allen Haushaltungen und Postfächern von Arbon, Frasnacht, Stachen, Berg, Freidorf, Horn, Roggwil, Steinach.  
*Druck:* CH Media Print, St. Gallen  
*Inserateannahme:* Verlag MediArbon  
Telefon 071 440 18 30

Die ganze oder teilweise Weiterverwertung von redaktionellen Beiträgen, Inseraten und Reklamen – inkl. Einspeisung in Online-Dienste – ist Unberechtigten untersagt.

## VERANSTALTUNGEN

### Arbon

#### Freitag, 21. Januar

- Bis 23.01.: Knusperplausch von der Schiffflände im Fischerhuus, Schlossgasse 2.
- Ab 19.30 Uhr: «Stobete», Café Restaurant Weiher, St. Gallerstr. 53.
- 19.30 Uhr: Weibervirtschaft, evang. Kirchgemeindehaus.

#### Samstag, 22. Januar

- Ab heute: Winterausverkauf, Paddy's Sport AG, Salwiesenstrasse 10.

- 10 bis 12 Uhr: Informationsveranstaltung zum neuen digitalen Angebot, Kantonsbibliothekar B. Bertelmann, Stadtbibliothek.

#### Dienstag, 25. Januar

- 14 bis 16 Uhr: Café International, Hamelplatz 2, Verein Café International.
- 14 bis 17 Uhr: «Tanznachmittag», Café Weiher, St. Gallerstrasse 53.
- 19.30 Uhr: SP Arbon Informationsanlass, SP-Lokal, Promenadenstrasse.

#### Donnerstag, 27. Januar

- 9.30 bis 11 Uhr: Strick-Kafi, Filati im Restaurant Michelas Ilge, Kapellgasse 6.

#### Freitag, 28. Januar

- 14.30 bis 16.30 Uhr: «Vergissmeinnicht-Café», Alzheimer Thurgau, Posthofkafi.

### Horn

#### Freitag, 21. Januar

- 13.20 Uhr: Ü60 Wanderung Egnach über Fezisloh, Burkartshaus, Roggwil nach Arbon, Besammlung Bahnhof Horn, Info unter 079 869 41 68.

#### Montag, 24. Januar

- 19 bis 20.30 Uhr: Online-Präsentation von Überbauung des ehem. Raduner-Areals in Horn, Mettler2Invest AG, Zugangslink auf der Website www.arrivee.ch.

### Steinach

#### Dienstag, 25. Januar

- 16 bis 16.30 Uhr: Buchstart ab 1-3 Jahren, Bibliothek, Schulstrasse 36.

### Region

#### Samstag, 22. Januar

- Neueröffnung vom Gourmethüsi, Käserestrasse 5, 9305 Berg.

## SP Arbon zur Stempelsteuer

Am kommenden Dienstag, 25. Januar, befasst sich die SP Arbon eingehend mit der am 13. Februar zur Abstimmung kommenden Stempelsteuer. Felix Meier, SP-Kantonsrat und Ökonom aus Romanshorn, stellt die komplexe Gesetzesvorlage leicht verständlich vor. Über die Initiative zur Tabakwerbung und das Mediengesetz informieren Jürg Niggli und Daniel Bachofen. Die Versammlung im SP-Lokal an der Promenadenstrasse beginnt um 19.30 Uhr. Gäste sind willkommen.

Aurelio Petti,  
Präsident Die Mitte, Arbon

## KIRCHGANG

### Arbon

#### Evangelische Kirchgemeinde

- Amtswoche: 24. bis 28. Januar: Pfr. A. Gäumann T: 071 544 69 19
- Freitag, 21. Januar  
19.30 Uhr: Weibervirtschaft: Werkstatt-Lesung mit Sybil Schreiber, anschl. Apéro riche, Pfrn. S. Gäumann, KG-Haus.
- Sonntag, 23. Januar  
17 Uhr: Feierabend-Gottesdienst zum Kinofilm «Im Winter ein Jahr» Pfr. A. Gäumann, mit Covid-Zertifikat / mit Maske, KG-Haus.
- 18 Uhr: Jugendgruppe (10-13 J.) «Live Escape Game», Kirchenkeller.
- Montag, 24. Januar  
19.30 Uhr: Sitzen in Stille, UZ-Kirche.
- Mittwoch, 26. Januar  
14 Uhr: Seniorennachmittag: Ein alter Film – kein alter Hut «Miss Marple: Vier Frauen und ein Mord» Kirchgemeindehaus.
- 19 Uhr: Liturgisches Abendgebet, Pfrn. S. Gäumann, UZ-Kirche.
- Freitag, 28. Januar  
7 Uhr: Morgenbesinnung, Kirche.

#### Katholische Kirchgemeinde

- Samstag, 22. Januar  
17.45 Uhr: Wortgottesdienst mit Taferneuerung Erstkommunionkinder (Zertifikatspflicht), Kirche.
- 19 Uhr: Wortgottesdienst mit Kommunion, Otmarskirche.
- Sonntag, 23. Januar  
9.30 Uhr: Misa española en la cap.  
10.30 Uhr: Wortgottesdienst mit Kommunion, Kirche St. Martin.  
11.45 Uhr: Santa Messa in ling. ital.  
13 Uhr: Polnische Eucharistiefeier.
- Dienstag, 25. Januar  
14 Uhr: Bibelkurs Senioren.  
19 Uhr: Wortgottesdienst mit Kommunion, Otmarskirche.  
20 Uhr: Bibelgruppe M. Federer.

#### Evangelische Freikirche Chrischona

- Sonntag, 23. Januar  
10 Uhr: Gottesdienst, Predigt C. Haslibacher. Kinder- und Jugendprogramm von 1-16 Jahren. Auch über Livestream möglich: <https://chrischona-arbon.ch>.

#### Christliches Zentrum Posthof

- Sonntag, 23. Januar  
9.30 Uhr: Gottesdienst ohne Zertifikat mit Begrenzung auf

50 Pers., mit Maskenpflicht, Livestream-Predigt und Kinderhüte, Anmeldung für Gäste und weitere Infos auf [www.czp.ch](http://www.czp.ch)

#### Christliche Gemeinde Arbon

- Sonntag, 23. Januar  
9.30 Uhr: Anbetung / Abendmahl.  
10.20 Uhr: Predigt.

### Roggwil

#### Evangelische Kirchgemeinde

- Freitag, 21. Januar  
17.45 Uhr: Jugendgottesdienst JOY in der Kirche.
- Sonntag, 23. Januar  
10.30 Uhr: Gottesdienst, Pfr. M. Maywald.  
Mittwoch, 26. Januar  
18.30 Uhr: Singgruppe Joyful Singers in der Kirche.

### Steinach

#### Evangelische Kirchgemeinde

- Sonntag, 23. Januar  
10.15 Uhr: Familienkirche (2G Regel), Pfrn. S. Rheindorf und Diakon M. Chollet sowie den Handpuppen Sarah und Lukas, Kirche.

#### Katholische Kirchgemeinde

- Samstag, 22. Januar  
18 Uhr: Kommunionfeier.
- Sonntag, 23. Januar  
10 Uhr: Eucharistiefeier.

### Horn

#### Evangelische Kirchgemeinde

- Sonntag, 23. Januar  
18.30 Uhr: Einsingen für Taizé mit anschl. einfachem Nachessen.  
19.30 Uhr: Taizé-Atmosphäre.

#### Katholische Kirchgemeinde

- Sonntag, 23. Januar  
10.30 Uhr: Eucharistiefeier mit Joseph Devasia.  
19.30 Uhr: Ökum. Taizégottesdienst, evangelische Kirche.

### Berg

#### Katholische Kirchgemeinde

- Sonntag, 23. Januar  
10 Uhr: Kommunionfeier.

## Ärztendienst im Notfall

Im Notfall können die Bewohner der Region Arbon ihren Hausarzt anrufen. Bei Unklarheiten gelten für die Region Arbon, Roggwil und Horn Telefon 0900 575 420 und für die Region Steinach Telefon 0900 141 414. (Fr. 1.93/Min.) red.

Grossüberbauung Raduner-Areal

## Online-Präsentation des Siegerprojekts in Horn

Die St.Galler Immobilienentwicklerin Mettler2Invest AG hat den Studienauftrag für die Überbauung des ehemaligen Raduner-Areals in Horn abgeschlossen. Die Studien und das Siegerprojekt für die Wohn- und Gewerbeüberbauung «Arrivée» werden am kommenden Montag, 24. Januar, der Öffentlichkeit vorgestellt.

Aufgrund der aktuellen Pandemielage erfolgte die Präsentation online, teilt die Arealbesitzerin Mettler2Invest AG mit: Auf der Website [www.arrivee.ch](http://www.arrivee.ch) und an einer Präsentation (19-20.30 Uhr). Der Zugangslink für die Online-Präsentation ist am 24. Januar auf der Website [www.arrivee.ch](http://www.arrivee.ch) (Studienauftrag) zu finden. Eine Anmeldung ist nicht nötig.

### Zum Projekt «Arrivée»

Auf dem rund 32500 Quadratmeter grossen Areal (dies entspricht rund sechseinhalb Fussballfeldern) zwischen Bodensee und Seestrasse soll etappenweise die Wohn- und Gewerbeüberbauung «Arrivée» entstehen. Mettler2Invest hat einen Studienauftrag in Horn lanciert. Das Siegerteam, bestehend aus einem Architekturbüro und Landschaftsarchitekten, soll seine Projektstudie bis im Frühjahr 2022 weiterbearbeiten. Diese diene danach als Richtprojekt für die Erarbeitung des Gestaltungsplans, teilt Mettler2Invest mit. Der Gestaltungsplan solle Ende 2022 öffentlich aufgelegt werden. Im Idealfall könnten dann die Bauarbeiten im Herbst 2023 beginnen. Die erste Etappe der Wohn- und Gewerbeüberbauung «Arrivée» wäre dann ab Herbst 2025 bezugsbereit.

### Über Mettler2Invest

Die 2011 gegründete Mettler2Invest AG mit Hauptsitz in St. Gallen ist auf die Entwicklung, Umsetzung und Finanzierung von Immobilienprojekten spezialisiert. Das Unternehmen beschäftigt 39 Mitarbeitende und hat nach eigenen Angaben bis heute rund 2500 Wohnungen, sowie 140000 Quadratmeter Gewerbeflächen entwickelt und realisiert. [pd./red](http://pd./red).

# Stadtbibliothek Arbon hat einiges angepasst



Blick in die Stadtbibliothek Arbon im Haus zur Straussfeder in der Altstadt.

**2021 war auch für die Stadtbibliothek Arbon ein aussergewöhnliches Jahr. Es gab mehrere Tage mit geschlossenen Türen, jedoch hat das Bibliotheks-Team diese Gelegenheit genutzt, um einige Neuerungen und Verbesserungen einzuführen.**

Nachstehend eine Auflistung der ersten Verbesserungen, die getätigt wurden:

- Neuer Raum für Kinder und Jugendliche mit neuen Medien und viel mehr Platz
- Neuer Raum zum Lesen
- Neue Zeitschriften in einem grösseren und komfortableren Raum
- Neuer Raum für fremdsprachige Literatur – derzeit in drei Sprachen
- Mehr Platz für Neuerscheinungen
- Englische Literatur für Kinder
- Mehr Platz für Schweizer Autoren
- W-Lan für die Leserschaft
- Präsenz bei Schweizer Veranstaltungen wie Biblioweekend, Vorlesetag und Erzählnacht.

Neu kann in der Bibliothek Arbon auch elektronisch per Twint und Kreditkarte bezahlt werden.

Im weiteren hat das Bibliotheksteam Veranstaltungen geplant.

- Morgen Samstag, 22. Januar: Digitalberatung mit Bernard Bertelmann.
- 26. Januar: Konzert «Noeise»: Interaktionen Wort/Klang mit Christoph Luchsinger
- 23. März: Buchstart mit Marianne Wäspe
- 26. März: Biblioweekend in Zusammenarbeit mit der Ludothek Arbon
- 4. Mai: Geschichtenzeit mit Marianne Wäspe
- 7. Mai: Digitalberatung mit Bernard Bertelmann
- 18. Mai: Schweizer Vorlesetag mit Irene Tsikonis

Das Bibliotheksteam freut sich, viele Gäste in der Arboner Stadtbibliothek begrüßen zu dürfen.

mitg.

**felix.**



Sandra Pfister, Barbara Scherrer, Dominik Aliesch, Diego Müggler

Am 13. Februar wählen Roggwil und Steinach je ein neues Mitglied in die Gemeindebehörde. In Roggwil sorgen zwei engagierte Frauen, in Steinach zwei ebensolche Männer für eine Wahl mit Auswahl.

Wer sich für eine Gemeindeexekutive zur Verfügung stellt, setzt sich unweigerlich dem öffentlichen Fokus und der Kritik aus. Für ihren Mut und die Zivilcourage erhalten die Roggwiler Kandidatinnen Sandra Pfister und Barbara Scherrer wie auch die beiden Steinacher Kandidaten Dominik Aliesch und Diego Müggler unseren «felix. der Woche».

## Ex-Gemeindeschreiber von Steinach angeklagt

**Wegen Verdachts auf Verstösse gegen die sexuelle Integrität von Kindern muss sich der ehemalige Steinacher Gemeindeschreiber vor der Staatsanwaltschaft verantworten.**

Wie die Staatsanwaltschaft des Kantons St. Gallen mitteilt, hat sie die aufwändige Untersuchung gegen den 54jährigen, verheirateten Vater von zwei Kindern, nun abgeschlossen. Die Staatsanwaltschaft klagt gegen den von 2015 bis 2019 als Gemeindeschreiber in Steinach tätig gewesenen St. Galler wegen mehrfacher Pornografie, mehrfacher sexueller Handlungen mit einem Kind, versuchtem Menschenhandel und versuchter Anstiftung zu Menschenhandel. Sie beantragt eine vierjährige Freiheitsstrafe sowie ein Tätigkeitsverbot. Für den Beschuldigten gilt die Unschuldsumutung.   
ud.